

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 78 (1952)
Heft: 10

Vereinsnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS
ET DES ARCHITECTES**

**Extrait des procès-verbaux des séances
du Comité central des 15 février et 15 mars 1952**

1. Mutations

a) Admissions

<i>Noms</i>	<i>Domicile</i>	<i>Section</i>
Bachmann, J.	architecte Aarau	Argovie
Geiser, H.	architecte Aarau	Argovie
Schmidlin, J.	architecte Aarau	Argovie
Grossmann, H. H.	ing. civil Baden	Baden
Schmid, R.	ing. électr. Zurich	Baden
Blattner, H.	ing. civil Gelterkinden	Bâle
Keller, H.	ing. civil Bâle	Bâle
Nussberger, K.	architecte Berne	Berne
Käppeli, O.	ing. civil Berne	Berne
Lüdin, P.	ing. civil Berne	Berne
Fontanellaz, G.	ing. électr. Berne	Berne
Nidegger, J.-P.	ing. civil Fribourg	Fribourg
de Week, Th.	ing. civil Fribourg	Fribourg
Despond, J.	ing. forest. Bulle	Fribourg
Secrétan, J.-J.	architecte Genève	Genève
Benvenuti, A.	ing. chim. Genève	Genève
Baumer, H.	ing. électr. Frauenfeld	Thurgovie
Dufour, G.	architecte Lausanne	Vaud
Foretay, P.	architecte Pully	Vaud
Handbörk, A.	architecte Lausanne	Vaud
Koschevnikov, L.	architecte Clarens	Vaud
Zumbrunnen, J.	architecte Lausanne	Vaud
Piguet, J.-Cl.	ing. civil Lausanne	Vaud
Vallon, G.	ingénieur Lausanne	Vaud
von der Müll, St.	ing. civil Lausanne	Vaud
Desmeules, J.-S.	ing. électr. Lausanne	Vaud
Grand d'Hauteville, E.	ing. électr. Lausanne	Vaud
Pfahler, A.	ing. méc. Curtilles	Vaud
Ribary, M.	architecte Lucerne	Waldstätte
Fietz, H. R.	ing. civil Zurich	Zurich
Hauri, H.	ing. civil Zurich	Zurich
Hocking, A.	ing. méc. Zurich	Zurich
Brechbühl, O.	architecte Berne	Berne
Benz, P.	ing. civil Berne	Berne
Eberle, E.	ing. civil Berne	Berne
Wettstein, W.	ing. méc. Berne	Berne
Wildi, K.	ing. électr. Berne	Berne
Roffler, J.	architecte Küblis	Grisons
Fiori, L.	architecte Morcote	Tessin
Ribary, W.	architecte Lucerne	Waldstätte
Schneeger, A.	ing. électr. Winterthour	Winterthour
Steiner, M.	ing. méc. Zurich	Winterthour
Hildebrand, H.	ing. civ. Zurich	Zurich
Deutsch, B.	architecte Brougg	Argovie
Schlaginhaufen, R.	ing. civil Brougg	Argovie
Süss, W.	ing. civil Brougg	Argovie
Decopet, J.-P.	architecte Berne	Berne
Gygax, P.	architecte Berne	Berne
Hefti, P.	architecte Biel	Berne
Meier, A.	architecte Biel	Berne
Faesi, R.	ing. civil Berne	Berne
Lüthy, M.	ing. civil Berne-Bümpliz	Berne
Prantl, A.	ing. civil Küniz	Berne
Liechti, K.	ing. rural Berne	Berne
Spring, W.	ing. topogr. Thoune	Berne
Weidmann, R.	architecte Baden	Baden
Meyer, R.	ing. civil Baden	Baden
Meyer, A.	ing. méc. Wettingen	Baden
Ulrich, P.	ing. électr. La Ch.-de-Fonds	La Ch.-de-Fonds
Gabathuler, J. J.	ing. civil Trübbach/SG	Grisons
Etterlin, A.	ing. civil Rorschach	Saint-Gall
Joss, F.	ing. civil Saint-Gall	Saint-Gall
Buser, D.	ing. civil Schaffhouse	Schaffhouse
Gaillard, G.	ing. topogr. Riddes/VS	Valais
Wittwer, O.	Ing. méc. Kriens/LUZ	Waldstätte
Jucker, K.	architecte Küsnacht/ZCH	Zurich
Maurer, C.-A.	architecte Rüschlikon	Zurich
Pfister, H.	architecte Zurich	Zurich
Schader, J.	architecte Zurich	Zurich
Mottier, J.-L.	ing. civil Zurich	Zurich
Ziemba, W.	ing. méc. Zurich	Zurich
Fülscher, P.	ing. topogr. Frick/AG	Zurich

<i>Studer, H.</i>	ing. méc. architecte	Wabern/BE Zurich	Bern Zurich
b) Décès			
<i>Lorétan, M.</i>	ing. civil	Lausanne	Vaud
<i>Baumgartner, H.</i>	ing. méc.	Zollikon	Zurich
<i>Wildbolz, H.</i>	architecte	Nidau	Berne
<i>Wyss, F.</i>	architecte	Lyss	Berne
<i>Heusser, M.</i>	ing. méc.	Winterthour	Winterthour
<i>Studer, H.</i>	architecte	Berne	Berne
<i>Schwank, J.</i>	ing. rural	Berne	Berne
<i>Büeler, L.</i>	ing. civil	Soleure	Soleure
<i>Roth, P.</i>	ing. méc.	Zurich	Zurich
<i>Frey, T.</i>	ing. civil	Zurich	Zurich
<i>Steinmann, A.</i>	ing. électr.	Genève	Genève
<i>Müller, H.</i>	architecte	Thalwil	Zurich
<i>Heim-Lang, O.</i>	ing. civil	Zollikon	Zurich
<i>Perrochet, P.</i>	ing. électr.	Bâle	Bâle

2. Comptes 1951 et budget 1952

Le Comité central prend connaissance des comptes de l'exercice 1951 et examine le budget pour 1952. Il décide de soumettre les comptes 1951 aux vérificateurs des comptes. Les comptes 1951 et le budget 1952 sont soumis pour approbation à l'Assemblée des délégués du 5 avril 1952 à Berne.

**3. Question de la formation des apprentis dessinateurs
en bâtiment**

Le C. C. prend connaissance du résultat de l'enquête effectuée dans les sections sur la durée de l'apprentissage dans les bureaux d'architecture. La grande majorité des sections préconise un apprentissage de trois ans. Cinq sections ont exprimé le vœu que la durée de l'apprentissage soit de quatre ans. Le point de vue de la S. I. A. sera exposé aux autorités compétentes sur la base de cette enquête.

4. Commission des honoraires d'ingénieurs civils

Le C. C. élit M. A. Bréguet, ingénieur, Lausanne, comme nouveau membre de cette commission.

**5. Commission pour l'étude du rôle social de l'ingénieur
dans l'industrie**

Cette commission a commencé récemment ses travaux, sous la présidence de M. P. Huguenin, ingénieur au Locle. Sur le désir de la commission elle-même, le C. C. lui a adjoint trois nouveaux membres ; ce sont : MM. M. Jenny, ingénieur, Schaffhouse ; E. Gehrig, ingénieur, Soleure ; W. Stutz, ingénieur, Thoune.

6. Bulletin S. I. A.

Le président de la commission de recrutement des ingénieurs occupés dans l'industrie, M. le Dr M. Angst, expose les raisons qui ont conduit cette commission à proposer la publication d'un Bulletin S. I. A. destiné à renseigner les membres sur les problèmes actuels de la société et à leur permettre d'exprimer librement leur point de vue dans le cadre de cette publication.

Le C. C. décide de soumettre cette proposition à l'Assemblée des délégués du 5 avril 1952 à Berne.

**7. Recommandations en vue d'adapter la situation des employés
au coût de la vie**

Le C. C. décide d'adapter ces « Recommandations » à la situation actuelle et de les rééditer sur la base de l'index en vigueur au printemps 1952.

**8. Conférence des présidents du 15 mars 1952, à Zurich,
et Assemblée des délégués du 5 avril 1952, à Berne**

Le C. C. fixe l'ordre du jour de ces deux assemblées et met au point les propositions qui doivent être soumises aux délégués.

9. Relations internationales

Le C. C. décide de déléguer trois membres, sous la présidence de M. H. Meyer, ingénieur, président de la Commission pour les questions sociales, comme représentants de la S. I. A. à la conférence de l'EUSEC (Conference of Representatives from the Engineering Societies of Western Europe and the United States of America) qui aura lieu en janvier 1953 à Londres et traitera de la formation des ingénieurs.

Le C. C. examine en outre toute une série de questions : membres établis à l'étranger, admission de candidats de formation non universitaire, reprise des bureaux occupés jusqu'ici par le Service technique suisse de placement, formation des ingénieurs et des architectes, Registre suisse des ingénieurs, des architectes et des techniciens, maison S. I. A., entre autres.

Conférence des présidents du 15 mars 1952

Le 15 mars 1952 a eu lieu à Zurich une conférence au cours de laquelle le président central renseigna les présidents des sections sur les affaires courantes de la société. La conférence examina en particulier les questions suivantes : a) Propositions de la commission de recrutement concernant la publication d'un Bulletin S. I. A. — b) Registre suisse des ingénieurs, des architectes et des techniciens. — c) Formation des apprentis dans les bureaux d'architecture. — d) Préparation de l'Assemblée des délégués du 5 avril 1952.

En outre, les présidents requièrent des précisions sur l'organisation par la S. I. A. d'un voyage d'étude aux Etats-Unis, sur la réédition des « Recommandations en vue d'adapter la situation des employés au coût de la vie », etc.

Extrait du procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 5 avril 1952, à Berne

1. Le rapport de gestion du Comité central de la S. I. A. pour l'exercice 1951 est approuvé à l'unanimité.

2. Les comptes 1951 bouclent avec un excédent de recettes de 10 069 fr. 83, après versement d'un montant de 10 000 fr. au fonds de compensation et de 45 000 fr. à celui de la maison S. I. A. Le résultat favorable des comptes 1951 est dû en premier lieu à la vente des normes. Les comptes 1951 sont approuvés à l'unanimité par les délégués.

3. Budget 1952 : le montant prévu des recettes de la vente des normes est un peu inférieur à celui de 1951, ceci pour tenir compte d'une baisse éventuelle de la conjoncture.

Le budget 1952, qui s'équilibre, est approuvé à l'unanimité par les délégués.

4. Les cotisations pour 1952 sont fixées comme suit : Cotisation des membres à la Caisse centrale . Fr. 20.— Membres de moins de 30 ans » 10.— Cotisation de bureau pour les propriétaires ou copropriétaires d'un bureau d'architecture ou d'ingénieur :

bureau occupant des employés techniques	» 20.—
bureau n'occupant pas d'employés techniques	» 10.—

5. Le compte de profits et pertes pour 1951 se solde par une augmentation du capital de 9534 fr. 83. Il est approuvé à l'unanimité.

6. Le bilan, comme aussi les comptes spéciaux suivants pour 1951, sont également approuvés à l'unanimité : fonds Robert Winkler, fonds des cours, fonds de prévoyance du personnel, fonds de la maison des ingénieurs et des architectes, fonds Geiser, fonds de compensation et comptes de la commission pour la Maison bourgeoise.

7. La révision des « Normes pour les liants servant à la préparation de mortiers et bétons », form. n° 115, a été rendue nécessaire par le développement de ces dernières années dans la technique de la fabrication du ciment. Cette révision a été effectuée sous la présidence de M. le professeur Dr E. Brandenberger, par des représentants de la production, des consommateurs et des laboratoires d'essai des matériaux. Le texte élaboré par la commission compétente est approuvé à l'unanimité par les délégués, sous réserve de modifications de détail éventuelles qui devront être proposées par écrit au Secrétariat jusqu'à fin avril. Le C. C. et la commission reçoivent la compétence de mettre définitivement au point le texte de ces normes.

8. La révision des « Normes pour le calcul au mètre cube des bâtiments », form. n° 116, et des « Conditions spéciales et mode de métré pour les travaux de peinture », form. n° 127, a été effectuée par la commission des normes de la S. I. A., sous la présidence de M. A. Pestalozzi, architecte. Des propositions éventuelles relatives à la rédaction de ces normes peuvent être adressées au Secrétariat jusqu'au 15 avril. Le C. C. et la commission reçoivent la compétence de mettre définitivement au point ces deux textes qui, sous ces réserves, sont approuvés à l'unanimité par les délégués.

9. Après une discussion approfondie, les délégués décident, sur proposition du C. C., de publier à titre d'essai deux numéros d'un Bulletin S. I. A. Celui-ci traitera avant tout les problèmes actuels de la société et ne portera donc pas préjudice à ses organes officiels.

10. Le président du Registre suisse des ingénieurs, des architectes et des techniciens, M. H. C. Egloff, ingénieur, renseigne les délégués sur les travaux de la Commission de surveillance et du Bureau du Registre et sur les pourparlers avec les cantons de Neuchâtel et de Genève.

M. H. Meyer, ingénieur, président de la Commission sociale, fait un exposé sur le problème de la formation des ingénieurs.

M. A. Mürset, architecte, communique le résultat d'entretiens relatifs à la construction d'une maison S. I. A. à Zurich.

M. E. Choisy, président central, renseigne les délégués sur les relations internationales. Le 1^{er} mars 1952 a eu lieu, à Zurich, une séance du Comité de direction de la FIANI (Fédération internationale d'Associations nationales d'ingénieurs). Celle-ci organisera en octobre 1953 un congrès qui aura pour thème « La position de l'ingénieur dans l'Etat et la société ». L'EUSEC (Conference of Representatives from the Engineering Societies of Western Europe and the United States of America) organisera en janvier 1953, à Londres, une conférence qui traitera de la formation des ingénieurs.

NÉCROLOGIE

Roger Bruttin, architecte S. I. A.

Le 10 avril 1952, un grand nombre de collègues et d'amis accompagnaient à sa dernière demeure Roger Bruttin, décédé subitement en pleine activité.

Fils de M. Léon Bruttin, banquier à Sion, Roger Bruttin est né le 17 juillet 1902. Après avoir fréquenté les collèges de Sion, Saint-Maurice et Engelberg, il décide de suivre sa vocation d'artiste léguée par son père et il s'inscrit à la section d'architecture de l'E. P. F. Sa période d'étude 1924-1928 terminée, il quitte Zurich en possession de son diplôme d'architecte.

Afin de se perfectionner dans sa profession, il fait plusieurs stages, notamment chez M. O. Schmid, à Chillon, à l'étude